



УКРАЇНА
МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ УКРАЇНИ

“КИЇВСЬКИЙ ПОЛІТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ
імені ІГОРЯ СІКОРСЬКОГО”
(КПІ ім. Ігоря Сікорського)
ФАКУЛЬТЕТ ЛІНГВІСТИКИ

НАКАЗ № 5029-с

м. Київ

«25» 10

2023 р.

Про допуск студентів до атестації та затвердження тем і наукових керівників магістерських дисертацій випускників освітнього ступеня «Магістр»

За студентським складом факультету лінгвістики
заочна форма навчання

Відповідно до Закону «Про вищу освіту» та з метою якісної підготовки до атестації випускників освітнього ступеня «Магістр»,

НАКАЗУЮ:

- Допустити до атестації студентів, які виконали індивідуальний навчальний план, затвердити теми та призначити наукових керівників магістерських дисертацій:

№ з/п	Прізвище, ім'я, по батькові студента	Теми магістерських дисертацій	Посада, вчені ступінь та звання, прізвище й ініціали керівника МД
Спеціальність: 035 Філологія, освітня програма: Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська, спеціалізація: 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська			
Група ЛА-321 мп			
1.	Герасименко Карина Олександрівна	Лексико-граматичні трансформації у перекладі з англійської мови на українську (на матеріалі міжнародно-правових документів)	доцент, к.пед.н. Баклаженко Ю.В.



2.	Данилюк Анастасія Сергіївна	Лінгвостилістичні особливості англomовного політичного дискурсу та його відтворення українською мовою (на матеріалі промов Бориса Джонсона)	доцент, к.філол.н. Борбенчук І.М.
3	Маєвська Маргарита Ігорівна	Термінологія офіційних документів НАТО: структурно-семантичний та перекладознавчий аспекти	доцент, к.філол.н. Борбенчук І.М.
4.	Богданець Анна Анатоліївна	Мовна репрезентація концепту <i>ВІЙНА</i> в українських та англійських юридичних текстах	доцент, к.філол.н. Бурка Н.А.
5.	Антошина Катерина Володимирівна	Лексико-семантичні особливості функціонування інтернаціоналізмів у науково-технічних текстах: корпусний аналіз на матеріалі англійської та української мов	доцент, к.пед.н. Ващило О.В.
6.	Кончаківська Юлія Олександрівна	Критерії текстуальності фахового медичного тексту та їх відтворення в українськомовному перекладі (на матеріалі англomовних фарматекстів)	доцент, к.пед.н. Волощук І.П.
7.	Сопронюк Катерина Сергіївна	Лексико-семантичні особливості перекладу англomовної термінології ядерної фізики (на матеріалі серіалу "Чорнобиль").	доцент, к.пед.н. Волощук І.П.
8.	Шкурко Катерина Андріївна	Бінарні концепти SECURITY / INSECURITY в сучасному англomовному медійному дискурсі: лінгвокогнітивний та перекладацький аспекти	доцент, к.пед.н. Волощук І.П.
9.	Личак Олена Олександрівна	Образно-нарративні засоби створення сюжетного напруження в романі Дена Брауна "Angels and Demons" та його українськомовному перекладі	професор, д.філол.н. Воробйова О.П.
10.	Брай Анастасія Юріївна	Адекватність машинного перекладу усних та письмових англomовних текстів	професор, д.філол.н. Гудманян А.Г.
11.	Ган Олена Валеріївна	Терміни фахової мови фізики у фокусі перекладознавства (на матеріалі українськомовних перекладів англійських науково-популярних текстів і медіаматеріалів)	доцент, к.пед.н. Демиденко О.П.
12.	Подрез Юлія Володимирівна	Мовні засоби здійснення впливу: перекладознавчий аспект (на матеріалі українських медіатекстів воєнного часу та їх англomовних перекладів)	доцент, к.пед.н. Демиденко О.П.

13.	Сідорова Аліна Олександрівна	Лінгвопрагматичні особливості функціонування сучасного англомовного комп'ютерного сленгу та його переклад українською мовою	професор, д.філол.н. Калита Алла Андріївна
14.	Гавриленко Катерина Олександрівна	Складні терміни в англомовних комерційних документах: структурний, семантичний та перекладознавчий аспекти.	доцент, к.філол.н. Карачун Ю.Г.
15.	Третяк Ольга Владиславівна	Лінгвокогнітивні та прагмастилістичні особливості перекладу англомовних політичних текстів на українську мову.	доцент, к.філол.н. Карачун Ю.Г.
16.	Вороніна Катерина Павлівна	Лінгвокогнітивні та жанрово-стилістичні особливості англомовних текстів фахової мови «Медицина техніка»: перекладацький аспект	професор, к.пед.н. Коломієць С.С.
17.	Коломієць Валерія Олегівна	Жанрово-стилістичні та структурно-семантичні особливості англомовних патентів: перекладацький аспект	професор, к.пед.н. Коломієць С.С.
18.	Козак Ірина Сергіївна	Сучасні тенденції термінологічної номінації в англійських науково-технічних текстах та їх відтворення засобами української мови.	професор, д.пед.н. Корнева З. М.
19.	Капітонова Наталія Михайлівна	Засоби збереження в українськомовному перекладі виявів білінгвізму (на матеріалі англомовних текстів різних жанрів).	доцент, д.філ. Поличева Ю.В.
20.	Шевченко Євгенія Вікторівна	Репрезентація концептів "ЗДОРОВ'Я / НЕЗДОРОВ'Я" в сучасних англомовних серіалах та їх відтворення в українськомовному перекладі (на матеріалі серіалу "House, M.D.")	доцент, д.філ. Поличева Ю.В.
21.	Шуляренко Анна Анатоліївна	Передача лінгвостилістичних особливостей англомовних рамкових угод в українськомовному перекладі (на матеріалі заяв, комуніке та виступів).	доцент, д.філ. Поличева Ю.В.
22.	Гребінник Оксана Олександрівна	Мультимодальні засоби створення історичного колориту в сучасних англомовних історичних серіалах: перекладознавчий аспект.	доцент, к.філол.н. Скобнікова О.В.
23.	Обушна Юлія Олегівна	Англомовна медійна фразеологія: структурно-семантичний, функційний та перекладацький аспекти.	доцент, к.філол.н. Скобнікова О.В.

24.	Урсул Анастасія Володимирівна	Особливості передачі в українськомовному перекладі колористичної складової лексики англійської мови (на матеріалі текстів різних жанрів).	доцент, к.філол.н. Скобнікова О.В.
25.	Волковенко Анна Дмитрівна	Лексико-граматичні та прагматичні особливості перекладу заголовків англомовної преси	доцент, к.філол.н. Сотніков А.В.
26.	Лавренюк Вікторія Олександрівна	Тактики і стратегії перекладу сучасного англомовного наукового тексту українською мовою (на матеріалі текстів мережі Інтернет).	доцент, к.філол.н. Сотніков А.В.
27.	Іванова Яна Юрївна	Структурно-семантичні й функційно-прагматичні характеристики лексичних новотворів та особливості їх перекладу українською мовою (на матеріалі англомовних масмедійних текстів)	професор, д.філол.н. Тараненко Л.І.
28.	Тимченко Анастасія Володимирівна	Вербальні і невербальні засоби вираження почуття гордості та особливості їх перекладу українською мовою (на матеріалі сучасних англійських художніх творів)	професор, д.філол.н. Тараненко Л.І.
29.	Хабаз Ганна Вікторівна	Міфоніми в текстах англомовного фентезі: перекладацький аспект (на матеріалі українськомовних перекладів творів Дж. Р. Р. Толкіна «The Hobbit»)	професор, д.філол.н. Тараненко Л.І.
30.	Шумка Христина Анатоліївна	Особливості перекладу та локалізації науково-технічних текстів у сфері ІТ (на матеріалі англійської та української мов).	професор, д.філол.н. Тараненко Л.І.

Підстава: подання випускової кафедри.

Декан ФЛ



Зоя КОРНЄВА

